5..

[L. & M.
200—2-2-98.]

Local & Munl. (1898) Department.

INDEXED. CR

PRINTED.

G.O., No. 931 M.

DATED 17-5-98.

DESPATCHED

[Despatch Abstract.]

Rules for the treatment of Venereal Diseases in Cantonments.

Requesting the Tamil, Telugu and Malayalam Translators to Government to translate, at a very early date, the notification of the Govt. of India regarding the ——— together with Act XV of 1897, and forward the translations to the Superintendent, Govt. Press, printing and distribution.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Government (1898) of Madras.

LOCAL AND MUNICIPAL

Recd. } 1898. *Enclosures*

Regd. } *Spare copies*

G.O., No. 931 M., 17th May 1898.

MAY.

Rules for the treatment of Venereal Diseases in Cantonments.

Requesting the Tamil, Telugu and Malayalam Translators to Government to translate, at a very early date, the notification of the Government of India regarding the —, together with Act XV of 1897, and forward the translations to the Superintendent, Government Press, for printing and distribution.

GOVERNMENT OF MADRAS.

LOCAL AND MUNICIPAL DEPARTMENT.

Read—the following papers :—

From E. A. ELWIN, Esq., Acting Collector and District Magistrate of Bellary, to the Chief Secretary to Government, dated 24th February 1898, Ref. on M.C. No. 116.

The Cantonment Magistrate states that the Quartermaster-General in India informs him that the Local Government has been requested to supply vernacular copies of the rules published at page 1315 of Part I of the *Fort St. George Gazette*, dated 26th October 1897, and asks me to send him 25 Telugu and 25 Tamil copies printed on one side only of the paper to enable him to have the same posted up in various public places in the cantonment. I have therefore the honour to request that the above indent may be complied with.

Endt. No. 617.

Transferred to the Local and Municipal Department.

8th March 1898. (Signed) A. R. KNAPP,
Ag. Under Secretary.

From R. NATHAN, Esq., Under Secretary to the Government of India, Home Department (Sanitary), to the Chief Secretary to the Government of Madras, dated Simla, 20th April 1898, No. 913.

In continuation of the letter from this department, No. 2659—2668, dated the 15th December 1897, forwarding a copy of a communication addressed to the Quartermaster-General in India on the subject of the policy of the Government of India with respect to the future treatment of venereal diseases in cantonments with reference to the rules framed by the Government of India under sections 26 and 27 of the Cantonments Act, 1889, and published in Military Department's Notification, No. 1148, dated the 15th October 1897, I am directed to request that, with the permission of the Governor in Council, the above-mentioned rules, together with Act XV of 1897 (an Act to repeal the Cantonments Act Amendment Act, 1895, and to amend the Cantonments Act, 1889), may be translated into the official languages of the various districts in which cantonments are situated in the Madras Presidency and supplied to Cantonment Magistrates.

Order—No. 931 M., dated 17th May 1898.

The Tamil, Telugu and Malayalam Translators to Government are requested to translate, at a very early date, the notification of the Government of India, No. 1148, dated 15th October 1897, printed in G.O., No. 725 M., dated 4th April 1898, together with Act XV of 1897 (an Act to repeal the Cantonments Act Amendment Act, 1895, and to amend the Cantonments Act, 1889), and forward the translations to the Superintendent, Government Press, direct for printing.

2. The Superintendent of the Government Press is requested to print the translations on only one side of the paper and comply with the indent of the District Magistrate of Bellary in his letter read above and any similar indents which may be received from the other District Magistrates.

(True Extract.)

H. TREMENHEERE,
Ag. Secretary to Government.

To the Tamil Translator to Government, } with G.O., No. 725 M., dated 4th April 1898.
" Telugu " " }
" Malayalam Translator to Government, }
" Superintendent, Government Press,
" District Magistrate of Bellary.
" " " of Chingleput.
" " " of Malabar.
" " " of The Nilgiris.
" " " of Trichinopoly.
" " " of Vizagapatam.
" Deputy Adjutant-General, Madras Command.

Exd. A. Raitt.

100 ✓

Issued 25/5

Government {1898} of Madras.

LOCAL AND MUNICIPAL

✓

Proof for approval.

Press
strike off
as revised
M
27/5/98

Recd. } 1898. *Enclosures*
Regd. *Spare copies*

G.O., No. 931 M., 17th May 1898.

MAY.

Rules for the treatment of Venereal Diseases in Cantonments.

Requesting the Tamil, Telugu and Malayalam Translators to Government to translate, at a/ a very early date, the notification of the Government of India regarding the —, together with Act XV of 1897, and forward the translations to the Superintendent, Government Press, for printing and distribution.

GOVERNMENT OF MADRAS.

LOCAL AND MUNICIPAL DEPARTMENT.

Read—the following papers :—

From E. A. ELWIN, Esq., Acting Collector and District Magistrate of Bellary, to the Chief Secretary to Government, dated 24th February 1898, Ref. on M.C. No. 116.

The Cantonment Magistrate states that the Quartermaster-General in India informs him that the Local Government has been requested to supply vernacular copies of the rules published at page 1315 of Part I of the *Fort St. George Gazette*, dated 26th October 1897, and asks me to send him 25 Telugu and 25 Tamil copies printed on one side only of the paper to enable him to have the same posted up in various public places in the cantonment. I have therefore the honour to request that the above indent may be complied with.

Endt. No. 617.

Transferred to the Local and Municipal Department.

8th March 1898.

(Signed) A. R. KNAPP,
Ag. Under Secretary.

From R. NATHAN, Esq., Under Secretary to the Government of India, Home Department (Sanitary), to the Chief Secretary to the Government of Madras, dated Simla, 20th April 1898, No. 913.

In continuation of the letter from this department, No. 2659—2668, dated the 15th December 1897, forwarding a copy of a communication addressed to the Quartermaster-General in India on the subject of the policy of the Government of India with respect to the future treatment of venereal diseases in cantonments with reference to the rules framed by the Government of India under sections 26 and 27 of the Cantonments Act, 1889, and published in Military Department's Notification, No. 1148, dated the 15th October 1897, I am directed to request that, with the permission of the Governor in Council, the above-mentioned rules, together with Act XV of 1897 (an Act to repeal the Cantonments Act Amendment Act, 1895, and to amend the Cantonment Act, 1889), may be translated into the official languages of the various districts in which cantonments are situated in the Madras Presidency and supplied to Cantonment Magistrates.

Order—No. 931 M., dated 17th May 1898.

The Tamil, Telugu and Malayalam Translators to Government are requested to translate, at a very early date, the notification of the Government of India, No. 1148, dated 15th October 1897, printed in G.O., No. 725 M., dated 4th April 1898, together with Act XV of 1897 (an Act to repeal the Cantonments Act Amendment Act, 1895, and to amend the Cantonments Act, 1889), and forward the translations to the Superintendent, Government Press, direct for printing.

2. The Superintendent of the Government Press is requested to print the translations on only one side of the paper and comply with the indent of the District Magistrate of Bellary in his letter read above and any similar indents which may be received from the other District Magistrates.

(True Extract.)

for *Ag. Secretary to Government.*

To the Tamil Translator to Government, } with G.O., No. 725 M., dated 4th April 1898.
" Telugu " " } with G.O., No. 725 M., dated 4th April 1898.
" Malayalam Translator to Government, } with G.O., No. 725 M., dated 4th April 1898.
" Superintendent, Government Press,
" District Magistrate of Bellary.
" " " of Chingleput.
" " " of Malabar.
" " " of The Nilgiris.
" " " of Trichinopoly.
" " " of Vizagapatam.
" Deputy Adjutant-General, Madras Command.

Exd. A Raitt.

Government {1898} of Madras.

LOCAL AND MUNICIPAL.

Recd. } 1898. *Enclosures*
Regd. } *Spare copies*

G.O., No. 725 M., 4th April 1898.

APRIL.

Rules for the treatment of Venereal Diseases in Cantonments.

Referring to certain District Magistrates, District Boards and Municipal Councils, for very early remarks, letter from the Government of India regarding the question of extending the — to areas outside such cantonments.

GOVERNMENT OF MADRAS.

LOCAL AND MUNICIPAL DEPARTMENT.

Read—the following paper :—

From J. P. HEWETT, Esq., C.I.E., Secretary to the Government of India, Home Department (Sanitary), to the Chief Secretary to the Government of Madras, dated Calcutta, 10th March 1898, No. 494.

In continuation of the letter from this department, No. 2659, dated the 15th December 1897, forwarding, for the information of the Government of Madras, a copy of a letter, addressed to the Quartermaster-General in India, on the subject of the future treatment of venereal diseases in cantonments, I am directed to address you on the question of the extension of the rules issued in the notification of the Government of India in the Military Department, No. 1148, dated the 15th October last, under sections 26 and 27 of the Cantonments Act, 1889, to areas outside cantonments. For facility of reference a copy of the rules is enclosed.

2. The committee appointed to consider the rules expressed the opinion that the mere removal from the precincts of a cantonment of persons suffering from venereal diseases will be of little avail unless they are prevented from settling elsewhere with the certain result of spreading the disease over a wider and less-regulated area. As a first step they suggested that it should be urged on Local Governments that municipalities and other such bodies should be empowered, if necessary, and required to co-operate actively with cantonment authorities in their endeavours to check the spread of infectious or contagious disorders, having in view the grave responsibility which attaches to every civilized community in a matter so vital to the welfare of the country at large.

3. The suggestion of the committee has been carefully considered by the Government of India, and I am directed to make the following remarks on the subject for the consideration of the Government of Madras.

4. The areas adjoining cantonments are either rural or municipal. In the first instance the villages just outside the cantonment, from which women constantly carry to the cantonment supplies for the use of residents in the cantonment, are often the most dangerous places for the infection of soldiers. The extension under section 28 of the Cantonments Act, 1889, of the rules of the 15th October to these rural areas is therefore very desirable, and it does not appear to the Government of India that any serious obstacles would be likely to arise against such an extension either on the ground of jurisdiction, or of the extra expenditure, which in this case is not likely to be very great, that would fall on cantonment funds. The Governor-General in Council will be glad to receive the advice of the Government of Madras on the proposal to extend the rules of the 15th October to rural areas situated in the immediate neighbourhood of a cantonment.

5. The case of municipal areas adjoining cantonments is difficult, but is also of great importance. Some cantonments abut on municipal areas, and in such cases the rules enforced in the cantonment are liable to be rendered nugatory if a prostitute has only to move a few hundred yards in order to escape from their operation. It appears to the Government of India that it would be of great advantage to extend Rules 13 and 14 (*c*), and Rule 15, in so far as it relates to Rule 14 (*c*), to some of the larger municipalities adjoining cantonments, and they will be glad to receive the opinion of the Government of Madras with regard to this proposal.

6. The extension of Rule 10 to municipalities adjoining cantonments also appears to the Government of India to deserve careful consideration. Rule 10 empowers the Commanding Officer to order persons who have failed to comply with certain provisions of the rules to remove from the cantonment, and prohibits any person with reference to whom such an order has been made from remaining longer in, or from re-entering, the cantonment without the written permission of the Commanding Officer. The salutary effect of this rule is likely to be largely diminished if a prostitute expelled from the cantonment is able to settle in its immediate vicinity. If Rule 10 is extended to municipal areas under section 28 of the Cantonments Act, it must be extended exactly in its present form, and action could only be taken under it by the authority of the Commanding Officer. It appears to the Government of India that there would be a danger that the extension of the authority of a Commanding Officer into an adjacent municipality might give rise to friction and inconvenience, and it might therefore be more convenient that the municipal authority or, preferably, the District Magistrate, should be empowered to take action in accordance with the provisions of Rule 10. If this course is adopted, it will, however, necessitate an amendment of the law, since it is not authorized by section 28 of the Cantonments Act, and there are obvious inconveniences in further legislation on this subject. The Government of India will be glad to learn the opinion of the Government of Madras on the practicability and expediency of extending Rule 10 to municipalities adjoining cantonments, and on the question whether the rule should be extended in its present form or whether Municipalities or District Magistrates should be empowered to take action under it.

Enclosure.

Notification, No. 1148, *dated Simla, the* 15*th October* 1897.

In continuation of the notification of the Government of India in the Military Department, No. 750, dated the 9th July 1897, and in supersession of the rules published in G.G.O., No. 460, dated the 3rd May 1895, and of any rules hitherto issued which are inconsistent with the rules hereby published, the Governor-General in Council is pleased to make the following rules, under sections 26 and 27 of the Cantonments Act, 1889 (XIII of 1889), and to direct that they be put in force in all cantonments in British India :—

Definitions.

1. In these rules—

(*a*) the expression " bazaar " means any land set apart for occupation by natives of India, except the lines of native troops ;

(*b*) the expression " regimental bazaar " means any bazaar under the management of regimental authorities ;

(*c*) the expression " infectious or contagious disorder " includes cholera, leprosy, enteric fever, venereal disease and every infectious or contagious disorder ; and

(*d*) the expression " street " includes any way, road, lane, square, court, alley, passage or open space, whether a thoroughfare or not and whether built upon or not, over which the public have a right of way, and also the roadway and footway over any public bridge or causeway.

Hospitals or dispensaries.

2. (*1*) So far as the funds at its disposal permit, the cantonment authority may—

(*a*) provide and maintain, either within or without the cantonment, as many hospitals or dispensaries as may be necessary ; or

(*b*) make, upon such terms as it thinks fit to impose, a grant-in-aid to any hospital or dispensary, whether within or without the cantonment not maintained by it.

3. Every hospital or dispensary maintained or aided under this rule shall have attached to it a ward or wards for the treatment of persons suffering from infectious or contagious disorders.

Medical officer to be in charge of hospital or dispensary.

4. A medical officer, to be appointed in such manner as the Local Government may direct, shall be in charge of every hospital or dispensary maintained or aided under rule 2.

XIII of 1889.

Subordinate establishments for hospitals or dispensaries.

5. Subject to the control over the Cantonment fund which is vested in the Local Government by section 23 of the Cantonments Act, 1889, there shall be appointed for every hospital or dispensary maintained or aided under rule 2 such subordinate establishment as may be necessary.

Medical supplies, appliances, &c.

6. So far as the funds at its disposal permit, the cantonment authority shall cause every hospital or dispensary maintained or aided under rule 2 to be provided with—

(a) all necessary drugs, instruments, apparatus, furniture and appliances;
(b) sufficient cots, bedding and clothing for in-patients; and
(c) such further requisites as may be necessary.

Application of civil hospital rules.

7. Every hospital or dispensary maintained or aided under rule 2 shall be maintained in accordance with the rules made generally or specially by the Governor-General in Council or the Local Government for the conduct of hospitals and dispensaries, or in accordance with the said rules modified in such manner as the Governor-General in Council or the Local Government may think proper.

Free patients.

At every hospital or dispensary maintained or aided under rule 2 the sick poor of the cantonment, persons in the cantonment suffering from infectious or contagious disorders and, with the sanction of the cantonment authority, any other sick persons, may receive medical treatment free of cost, and if treated as in-patients shall be either dieted gratuitously or, should the medical officer in charge so direct, granted subsistence allowance on a scale to be determined by the cantonment authority;

Provided that the subsistence allowance granted as aforesaid shall not be less than the lowest allowance for the time being fixed for the subsistence of judgment-debtors by the Local Government under section 338 of the Code of Civil Procedure. XIV of 1882.

Paying patients.

8. Any sick person who is ineligible under the last foregoing rule to receive medical treatment free of cost in any hospital or dispensary maintained or aided under rule 2 may, upon such terms as the cantonment authority thinks fit to impose, be admitted to treatment in such hospital or dispensary.

Power to call upon person suffering from infectious or contagious disorder to attend and remain in the hospital or dispensary.

9. If the medical officer in charge of a hospital or dispensary maintained or aided under rule 2 has *prima facie* grounds for believing that any person living in the cantonment is suffering from an infectious or contagious disorder, he may, by notice in writing in the form set forth in the schedule or in any similar form, call upon such person to attend at the hospital or dispensary at a time to be specified in the notice and not to quit it without the permission of the medical officer in charge unless and until such medical officer is satisfied, by examination if necessary, that such person is not in fact suffering, or is no longer suffering, from such disorder:

Provided that, if, having regard to the nature of the disorder, or the condition of the person suffering therefrom, or the general environment and circumstances of such person, the medical officer considers the attendance of such person at the hospital or dispensary inexpedient, he may dispense with such attendance and take such measures or give such directions as to him seem fit and proper.

Power to exclude from cantonment.

10. If the medical officer in charge of a hospital or dispensary maintained or aided under rule 2 reports in writing to the Commanding Officer of the cantonment that any person having received a notice as provided in rule 9 has refused or omitted to attend at the hospital or dispensary, or that such person, having attended at the hospital or dispensary, has quitted it without the permission of such medical officer, the Commanding Officer may, if he thinks it expedient, by order in writing, direct such person to remove from the cantonment within twenty-four hours and prohibit such person from remaining longer in, or re-entering, it without his written permission.

Removal of brothels of prostitutes.

11. The cantonment authority may, by notice in writing, prohibit—

(a) the keeping of a brothel, or
(b) the residence of a public prostitute in the cantonment or in any specified part thereof.

Exclusion of public prostitutes from regimental bazaars.

12. No public prostitute shall be permitted to reside within the limits of any regimental bazaar situate in the cantonment.

Loitering or importuning for sexual immorality prohibited.

13. No person shall, in any street or public place within the limits of the cantonment, loiter for the purpose of prostitution or importune any person to the commission of sexual immorality:

Provided that no person shall be charged with a breach of this rule, except on the complaint of the person importuned or of a member of the British military police-force employed in the cantonment and specially authorized in this behalf by the Commanding Officer of the cantonment, or of an officer as defined in the Cantonments Act, 1889. XIII of 1889.

Penalties.

Penalties.

14. Whoever—

(a) having, under rule 10, been prohibited from remaining in, or re-entering, the cantonment, remains in, or re-enters, it without the written permission of the Commanding Officer; or
(b) fails to comply with a notice under rule 11; or
(c) commits a breach of rule 13;

shall be punishable with fine which may extend to fifty rupees, or with imprisonment for a term which may extend to eight days.

Arrest without warrant.

15. Any member of the police-force employed in the cantonment may arrest without a warrant any person committing, or charged with having committed, an offence punishable under clause (a) or clause (c) of the last foregoing rule:

Provided as follows:

(i) no person shall be so arrested whose name and address are known to either the complainant or the arresting officer;
(ii) no person shall be so arrested who consents to give his or her name and address unless there is reasonable ground for doubting the accuracy of the name or address so given, the burden of proof of which shall be on the arresting officer;
(iii) no person so arrested shall be detained after his or her name and address have been ascertained;
(iv) no person so arrested shall, except under the order of a magistrate, be detained longer than may be necessary for bringing him or her before a magistrate; and
(v) no person shall be so arrested for a breach of rule 13, except—
  (a) at the request of the person importuned or of an officer as defined in the Cantonments Act, 1889, in whose presence the breach was committed; or XIII of 1889.
  (b) by, or at the request of, a member of the British military police-force employed in the cantonment and specially authorized in this behalf by the Commanding Officer of the cantonment, in whose presence the breach was committed.

SCHEDULE.

(*See Rule* 9.)

To ——————————

Take notice that under rule 9 of the Rules under the Cantonments Act, 1889 (XIII of 1889), published in the *Gazette of India*, 1897, Part I, page ——, you are hereby called upon to attend at the —————————— on ———— day, the ——————, 189 , at ———— o'clock M., and not to quit the said $\frac{\text{hospital}}{\text{dispensary}}$ without the permission of the medical officer in charge unless and until such officer is satisfied that you are not in fact suffering, or are no longer suffering, from an infectious or contagious disorder, that is to say from ——————————

Medical Officer in charge of the
——————————

Dated ——————, *the* ——————, 189 ——

(Signed) P. J. MAITLAND, Major-General,
Secretary to the Government of India.

Endorsement No. 765.

Transferred to the Local and Municipal Department, in continuation of endorsement, No. 96, dated 14th January 1898.

(Signed) A. R. KNAPP,
Ag. Under Secretary.

22nd March 1898.

Order—No. 725 M., dated 4th April 1898.

The letter from the Government of India read above will be referred to the District Magistrates of Bellary, Chingleput, Malabar, the Nilgiris, Trichinopoly and Vizagapatam, the District Boards of Chingleput and the Nilgiris and the Municipal Councils of Bellary, Cannanore, Trichinopoly and Vizianagram, for very early remarks.

(True Extract.)

H. TREMENHEERE,
Ag. Secretary to Government.

To the District Magistrate, Bellary.
" " " Chingleput.
" " " Malabar.
" " " The Nilgiris.
" " " Trichinopoly.
" " " Vizagapatam.
" President, District Board, Chingleput.
" " " " the Nilgiris.
" Chairman, Municipal Council, Bellary.
" " " " Cannanore.
" " " " Trichinopoly.
" " " " Vizianagram.

Exd. A. Raitt.

L & M

~~Judicial~~ (1898) Department.

CURRENT No. 994 M ~~958~~

CHIEF SECRETARIAT
27 FEB. 1898
GOVERNMENT OF MADRAS

LOCAL & MUNICIPAL DEPT.
994 M

From the Dt: Magistrate
Bellary

~~Order~~ Endt. No. 617, D/ 8th March 1898.

Transferred to the Local and Municipal Dept.

A. Knapp.
Ag Under Secretary.

8/3/98.

Ref: on M.C. No. 116/24.2-98

Dated 24th February/98

Received 3 ~~27~~/2 98

Registered 3 ~~28~~/2 98

Enclosures

Spare copies

SUBJECT.

Requesting orders for the supply of 50 copies of the vernacular translation of the "Cantonment rules" printed at page 1315 of the Fort Saint George Gazette D/ 26th October 1897.

To
the Local and Municipal Dept.

[illegible] 7/3/98

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

4-7-96.

Ref: on MC No. 116

Dt: Magistrate's
BELLARY ~~COLLECTOR'S~~ OFFICE.
Dated 24th Feby/ 1898.

958, 1P

FROM
E. A. Elwin Esqr
Ag: COLLECTOR ~~OF~~ and Dt/Magistrate of
BELLARY.

To

THE Chief Secretary to Government
Judicial Department
Madras

SIR,

The Cantonment Magistrate states that the Quarter Master General in India informs him that the Local Government has been requested ˣ to supply Vernacular copies of the rules published at page 1315 of part 1 of the Fort Saint George Gazette of 26th October 1897 and asks me to send him 25 Telugu and 25 Tamil copies printed on one side only of the paper to enable him to have the same posted up in various public places in the Cantonment. I have therefore the honour to request that the above indent may be complied with.

I have &c

x In L & M Dept no Commn. has been received in that Depart on the subject nor in Judl or Public

Since received. Vide Cur No 1576 M read with this.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedt: Servant

A.H. Moore 25/2/98.
Secy of: Dt: Magistrate

A.E.S.
25/2/98

Dk
25/2/98

[Pub. 29]
1,000—29-7-96.

Public (1898) Department.

CURRENT No. ~~1166~~
1576 M

N/

~~Order~~ Endorst.

Will Local & Municipal please say how many copies of the rules and of Act XV of 1897, in each vernacular are required? so that Public may issue the necessary instructions for the supply.

28.4.98

From
The Govt of India
(Home)

No. 913

Dated 20 April 98
Received 27. ..
Registered 27. ..
Enclosures –
Spare copies. 7 of Current

SUBJECT.

Requesting that the rules regarding the treatment of Venereal diseases together with Act XV of 1897 (an act to repeal the Cantonments Act amendment Act 1895 and to amend the Cantonments Act 1889) may be translated into the official languages of the various districts in which Cantonments are situated –

9/5
7/5/98
9/5

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

Current No. 1466

38

No. 913

LOCAL & ... DEPT.
CUR...

1576 M

FROM

R. NATHAN, ESQ.,
Under Secretary to the Govt. of India,

TO

The Chief Secy. to the Govt. of Madras.

CHIEF SECRETARIAT
27 APR. 1898
GOVERNMENT OF MADRAS

Home Department.
Sanitary.

Simla, the 20th April 1898.

SIR,

IN continuation of the letter from this Department, No. 2659—2668, dated the 15th December 1897, forwarding a copy of a communication addressed to the Quarter Master General in India, on the subject of the policy of the Government of India with respect to the future treatment of venereal diseases in cantonments with reference to the rules framed by the Government of India, under sections 26 and 27 of the Cantonments Act, 1889, and published in Military Department's Notification No. 1148, dated the 15th October 1897, I am directed to request that, with the permission of the Governor in Council the above-mentioned rules, together with Act XV of 1897 (an Act to repeal the Cantonments Act Amendment Act, 1895, and to amend the Cantonments Act, 1889), may be translated into the official languages of the various districts in which cantonments are situated in the Madras Presidency and supplied to Cantonment Magistrates.

in GO 221 M / 26-1-98

in GO 725 M / 4-4-98

Ref / Put up this

I have the honour to be,

SIR,

Your most obedient Servant,

R Nathan

Under Secretary to the Govt. of India.

[L. & M. Dept. 500—23-9-97.]

NOTE FOR THE Secretary

Cro. 994 7/98

No Communication has been received in this department, requesting the Local Govt. to supply vernacular Copies of the notification referred to in the Bellary District Magistrate's letter. The only Correspondence on the subject of the rules for the treatment of veneral diseases in Cantonments, that Can be traced in this Department, is the letter from the Under Secretary to the Govt. of India, Home Department, addressed to the Chief Secretary to this Government, forwarding Copy of a letter from the Govt. of India, Military Department, to the Quartermaster General in India, in para. 8 of which the Govt. of India requests that "under the orders of "His Excellency the Commander in Chief "the necessary steps may be taken "for making known the views of the "Govt. of India on this question to all "Military officers." This paper which was transferred by the Judicial Dept to L and M. was Communicated to the Lieutenant General, Madras Command and to the Dt Magistrates in districts where there are Cantonments. (G.O. 221 M. D. 26-1-98) The supply of ~~copies~~ Vernacular translations of the notification ~~referred~~ in question ~~to~~, to Cantonment magistrates does not appear to be a matter which be dealt with in the L and M, but

ov

TE FOR THE CHIEF SECRETARY.

The question is which depart-
nt should arrange for the supply of ver-
cular translations of the Cantonment
les. The Cantonment Code was dealt
th in the L & M Dept. and there seems to
 no reason why ~~the~~ Judicial should now
ndertake to supply vernacular transla-
ions of the present rules. The fact that
ernacular copies are required by Canton-
ent Magistrates in the present instance
oes not seem to affect the question in
ny way. If the Inspector General of
olice asks for a Tamil or Telugu copy
f the Municipal Act or Local Boards Act
he Judicial Dept. will not be required
o deal with the requisitions, nor, on the
ther hand, would the L & M ~~Dept.~~ be ex-
pected to dispose of an indent for Tamil
copies of the Explosives or Arms Act rules
received from the President of the Madras
Municipal Commission or Sanitary Commis-
sioner. The Dept. which deals with Canton-
ment rules is Local and Municipal and that
Dept. should, it is submitted, deal with
the present application. The rules of
which a translation is required have
little to do with Cantonment Magistrates.
They are chiefly concerned with the "Canton-
ment authority" and the "Cantonment Fund",
with both which Judicial has no connection. As
a matter of fact it is not the Cantonment
Magistrate who should obtain and publish
these rules but the "Cantonment authority"

and the cost of obtaining and publishing them should apparently be a charge on Cantonment Funds. Judicial is concerned with Cantonment Magistrates only in so far as they are, as Judicial Officiers, subordinate to the District Magistrate.

2. No communication has been received from the Government of India either in Judicial or Public requesting the Local Government to supply vernacular translations of the notification referred to.

AK. 16/4/98 AA 18.4.98

To the L & M Depts.

Office. In which Dept. ~~are~~ were Cantonments ordinarily dealt with before the constitution of L & M, & in which since? We do the Budgets ~~which must~~ of course.

H.T. 18 4 98.

The Local and Municipal Department was constituted in 1885, that is, ten years before the abolition of the Military Department of the Secretariat, but it formed part of the Chief Secretariat until the appointment of a Separate Secretary in November 1896. Papers relating to Cantonments were being dealt with in the Military Secretariat until its abolition on the 31st March 1895. In paras. 4 C
and 19 of the orders of the Government D
of India recorded in G.O. No: 546. I dated 21st March 1895, it was ruled that "the business now transacted by the Military Departments of the "Governments of Madras and Bombay "will be transacted by the Military "Department of the Government of India, "whenever, under the regulation in "Special India Army Circular of this "date, it cannot be disposed of by the "Lieutenant-General Commanding, or "by the Commander-in-Chief in India" and that "questions which have hitherto "been referred by the Commanders in Chief "of the Madras and Bombay Armies to "the Military Departments of the Government "of those presidencies will in future be "decided locally or referred where "necessary, through the Commander-in-"Chief in India, to the Government of India". Accordingly in connection with certain proposals relating to taxes and fees in Cantonments received from the Lieutenant-General Commanding, in April 1895 and transferred by the Judicial Department to the Local and Municipal Department, the latter Department pointed out that as the Military Department had ceased to exist, the papers should be forwarded to the Government of India and that as the papers rel

Cantonments, the necessary action should be taken in the Judicial and not in the Local and Municipal Department. The then Assistant Secretary, however, was of opinion that the Judicial Department was not concerned with the levy of taxes and fees, that the papers were transferred to the Local and Municipal Department because the taxes and fees in question resembled those levied in Municipalities, that the Local and Municipal Department was therefore best qualified to judge of their fairness and that the matter was one which ought to be "locally decided," subject to India's approval. The papers were thereupon dealt with in this Department. Please see the note slip in G.O. No. 1222 M. dated 31st July 1895.

In para 2 of his letter No: 3022 dated 31st October 1895, the Accountant General suggested, in connection with the draft revised rules forwarded by the Government of India for the administration of Cantonment Funds, in consequence of the abolition of the Presidential Army System, that "under the

E

F in G.O. No $\frac{2083 \& 2084 M}{12-12-95}$

G

Comply with the precedent.
H.T.
25.8.98

Estimates of Cantonment Funds will have to be forwarded to Government in the Financial Department", but the Hon'ble Sir H. Bliss remarked as follows:—

"These budgets should however come up, I consider, in the Local and Municipal Department as a proper review of them seems to necessitate some knowledge of what is going on in the neighbouring Municipal and Local Board Areas." The Cantonment budgets are accordingly being dealt with in this Department.

V.R.
2/4/98

side of the paper and

Estimates of Cantonment Funds
will have to be forwarded to
Government in the Finance
Department" and the Hon'ble
Sir H. Bliss remarked as follows
"These budgets should never
come up & considered in the Local
and Municipal Department as
a proper review of them & and
to necessitate some knowledge
of what is going on in the
neighbouring Municipal &
Local Board Areas" The
Cantonment budgets are
accordingly being dealt with
in this Dept

ny System, that "under the

[L. & M.]
300-16-2-98.

Rules for the treatment of venereal diseases in Cantonments.

LOCAL AND MUNICIPAL DEPARTMENT.

Papers to be read in Proceedings:—

U 8

Again G.O., No. dated 189 ,
Again G.O., No. dated 189 ,
Current No. 994. M of 1898, dated 24. Febry 1898, from the District Magistrate Bellary
" " 1576 M " 189 , " 20. April , " Government of India.
" " " 189 , " , "

Secy
P.S.

ORDER. No. 931 M. d 17/5/98.

The Tamil, Telugu and Malayalam Translators to Government are requested to translate at a very early date the notification of the Government of India — No 1148 dated 15th October 1897, printed in G.O No 725 M dated 4th April 1898, together with Act XV of 1897 (an Act to repea the Cantonments Act Amendmen Act 1895, and to amend the Cantonments Act 1889) and forward the translations to the Superintendent Government Pre direct for printing.

2. The Superintendent of the Government Press is requeste to print the translations on onl one side of the paper and com

---

[G/75]

H. C. L&M Dept.

NOTE FOR THE ~~UNDER SECRETARY.~~ Madras

I suppose this is a current for disposal in your Dept. If so, will you please take it?

8/5/98

with the indent of the District Magistrate of Bellary in his letter read above, and any similar indents which may be received from the other District Magistrates.

W. T.
11/5/98

P.R.
10/5/98

[G/75.]

NOTE FOR THE UNDER SECRETARY.

Current No. 1466.

The previous letter from India was transferred to Pub. Dept. by Public Endorsement No. 2 Public 14.1.98. If Govt. let us know how many copies ~~of~~ of which vernaculars they require, Public can instruct the Supt. Govt. Press to furnish the vernacular Translators to Govt. with printed copies of the Act rules, & the letter can be directed to translate & submit to the Supt. Govt. Press – When the press has printed the vernacular copies we can forward them to [illegible]

Asst.
28.4.18.

[illegible]
AR.

To

Tamil Translator to Government
Telugu " "
Malayalam " "
Superintendent Government Press

with G.O. No 725 M. Dated 4th April 1898

District Magistrate of Bellary
" Chingleput
" Malabar
" The Nilgiris
" Trichinopoly
" Vizagapatam

Deputy Adjutant General Madras Command

Desp. 6/6/98.

First copy sent to Press. 17-5-98

Returned for signature. 2-6-98

Despatched in print. 4-6-98.

NUMBER OF COPIES REQUIRED.
- Order complete. 100
- Letter only.
- Order complete with Letter.

5/

READ AGAIN G.O., No. , DATED 189

CURRENT No 1576 Pub (A)
994 Ju.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDERS OF GOVERNMENT .. .. ..

R OF GOVERNMENT.

MENT WITH DITTO.

ERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.

W.R.
17 May

N.B.—
A = Print in full.
B = Not to be printed.
P = Print abstract only.
Q = Print heading only.